



WOJEWODA MAZOWIECKI

WK-II.431.2.2023

Warszawa, 14 marca 2023 r.

**Pani
Magdalena Ewa Piasny
tłumacz przysięgły języka angielskiego
ul. Jugostowiańska 15A/16
03-984 Warszawa**

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego¹, Ewa Pawłowska – główny specjalista w Wydziale Kontroli Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego w Warszawie, przeprowadziła 3 lutego 2023 r. kontrolę w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, tj. sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2022 r. do 3 lutego 2023 r. – w zakresie kompletności prowadzonego repertorium i prawidłowości pobierania wynagrodzenia oraz okres od daty ostatniej czynności odnotowanej w repertorium do dnia kontroli – w celu określenia 3-letniej przerwy w wykonywaniu czynności tłumacza przysięgłego.

Nawiązując do projektu wystąpienia pokontrolnego z 8 lutego 2023 r., do którego nie wniesiono zastrzeżeń, przekazuję Pani wystąpienie pokontrolne.

Tłumacz przysięgły nie przedstawił do kontroli repertorium z powodu oraz pisemnie oświadczył, że Ministerstwo Sprawiedliwości nie zostało poinformowane o ww. fakcie. Przyczyny nie poinformowania ww. Ministerstwa zostały wskazane w złożonym w dniu kontroli pisemnym oświadczeniu, które zostało załączone do akt kontroli. Dodatkowo w dniu kontroli Pani

¹ Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. z 2019 r. poz. 1326).

Magdalena Piasny oświadczyła, że od 13 października 2022 r. nie wykonywała żadnych tłumaczeń przysięgłych z powodu

Tłumacz przysięgły spełnił obowiązek wynikający z art. 19 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego w zakresie złożenia Wojewodzie Mazowieckiemu wzoru podpisu oraz odcisku swojej pieczęci.

Zgodnie ze złożonym oświadczeniem, w okresie objętym kontrolą, tj. od 1 stycznia 2022 r. do 3 lutego 2023 r. nie odmawiano pisemnie uczestniczenia w tłumaczeniu, natomiast na przełomie października i listopada 2022 r. odmówiono telefonicznie udziału w tłumaczeniu na rzecz Policji i na rzecz Sądu z powodu

Z uwagi na nieprzedstawienie do kontroli repertorium za okres objęty kontrolą, tj. od 1 stycznia 2022 r. do 3 lutego 2023 r. nie było możliwe dokonanie oceny kontrolowanej działalności w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

Tłumacz przysięgły w pisemnym oświadczeniu zobowiązał się do

z up. WOJEWODY MAZOWIECKIEGO

Artur Subda
Dyrektor Wydziału Kontroli